EN

Read the instructions carefully
as well as the safety guidelines before use.

1. GENERAL DESCRIPTION

1 – Hair guide
2 – Heating chamber
3 – Curl activation handle
4 – Curl direction control (Left – Right – Alternating)
5 – Timer setting (6s – 8s – 10s – 12s)
6 – Heat setting (OFF - 170°C – 200°C – 230°C)
7 – On/off and heat ready indicator
8 – Swivel head
9 – Cleaning accessory
9a. Movable roller

2. SAFETY INSTRUCTIONS

- For your safety, this appliance complies with the applicable standards and regulations (Low Voltage Directive, Electromagnetic Compatibility, Environmental…).
- The appliance's accessories become very hot during use. Avoid contact with the skin. Make sure that the supply cord never comes into contact with the hot parts of the appliance.
- Check that the voltage of your electricity supply matches the voltage of your appliance.
- Any error when connecting the appliance can cause irreparable harm, not covered by the guarantee.

• For additional protection, the installation of a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA is advisable in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask for installer for advice.

- The installation of the appliance and its use must however comply with the standards in force in your country.

• WARNING: do not use this appliance near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

• When the appliance is used in a bathroom, unplug it after use since the proximity of water presents a hazard even when the appliance is switched off.

• This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

• If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

- Stop using your appliance and contact an Authorised Service Centre if:
- your appliance has fallen.
- it does not work correctly.
- The appliance must be unplugged:
- before cleaning and maintenance procedures.
- if it is not working correctly.
- as soon as you have finished using it.
- if you leave the room, even momentarily.
- Do not use if the cord is damaged.
- Do not immerse or put under running water, even for cleaning purposes.
- Do not hold with damp hands.
- Do not hold the appliance by the casing, which is hot, but by the handle.
- Do not unplug by pulling on the cord, rather pull out by the plug.
- Do not use an electrical extension lead.
- Do not clean with abrasive or corrosive products.
- Do not use at temperatures below 0°C and above 35°C.

GUARANTEE

Your appliance is designed for use in the home only. It should not be used for professional purposes. The guarantee becomes null and void in the case of improper usage.

3. OPERATION

- Settings suggestions, depending on your hair type and desired effect: please refer to the images.

Note: remove your hair from the chamber, even if you do not hear beeping after 12 seconds.

4. HAVING TROUBLE?

- **The curls are too big.**
  - Increase the time and/or temperature.
- **The curls are too tight.**
  - Reduce the time and/or temperature.
- **The appliance is not curling my hair.**
  - Ensure the opening of the curl chamber is facing towards your head.
  - Press the handle until you hear the 4 quick beeps.
- **My hair is stuck / The appliance emits beeps and the motor has stopped.**
  - Make sure that your hair is brushed and tangle-free before use.
  - Use a smaller section of hair (3 cm maximum).
  - Unplug the appliance and withdraw the hair strand in several steps.
- **LED is flashing rapidly and the device keeps beeping without pressing the handle.**
  - The appliance is faulty. Please take it back to an approved service centre.

ENVIRONMENT PROTECTION FIRST!

Your appliance contains valuable materials which can be reused or recycled.
Leave it at a local civic waste collection point.

These instructions are also available on our website www.rowenta.com.

RU

Перед использованием прибора внимательно прочтите инструкции и перечень необходимых мер безопасности.

1. ОПИСАНИЕ

1 – Направляющая пряди
2 – Нагревательная трубка
3 – Ручка управления завивкой
4 – Регулировка направления вращения (влево – вправо – попеременное)
5 – Регулировка времени выдержки (6 с – 8 с – 10 с – 12 с)
6 – Регулировка температуры (ВЫКЛ. - 170°C – 200°C – 230°C)
7 – Световой индикатор включения и нагревания
8 – Шнур питания
9 – Инструмент для чистки
9a. Неподвижный фетровый элемент

2. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- В целях Вашей безопасности данный прибор соответствует существующим нормам и правилам (нормативные акты, касающиеся низкого напряжения, электромагнитной совместимости, охраны окружающей среды и т.д.).
- Детали прибора сильно нагреваются во время работы. Будьте осторожны, не допускайте соприкосновения поверхности прибора с кожей. Следите за тем, чтобы шнур питания не касался горячих поверхностей прибора.
- Убедитесь, что рабочее напряжение Вашей электросети соответствует напряжению, указанному на заводской табличке прибора. Любая ошибка при подключении прибора может привести к необратимым повреждениям, которые не покрываются гарантией.

• Для дополнительной защиты рекомендуется подключение устройства защитного отключения (УЗО) с номинальным дифференциальным рабочим током не выше 30мА к электрической цепи ванной комнаты. Проконсультируйтесь с вашим установщиком.

- Установка прибора и его использование должно соответствовать действующим в стране пользователя нормативам.

• ВНИМАНИЕ: не используйте это устройство вблизи ванн, душевых, бассейнов или других емкостей с водой. близости от емкостей, в которых находится вода (ванна, душевая кабина, умывальник и т.п.).

- Устройство не предназначено для использования людьми с ограниченными физическими и умственными способностями (включая детей), а также людьми, не имеющими соответствующего опыта или необходимых знаний. Указанные лица могут использовать данное устройство только под наблюдением или после получения инструкций по его эксплуатации от лиц, отвечающих за их безопасность. Следите за тем, чтобы дети не играли с устройством.

• При использовании устройства в ванной комнате, отключайте его от сети после использования, поскольку близость воды представляет опасность, даже когда устройство отключено.

• Допускается использование прибора детьми 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, лицами, не имеющими опыта и знания, необходимых при обращении с такими изделиями, при условии, что за ними осуществляется соответствующий надзор или они ознакомлены с инструкциями, касающимися безопасного использования прибора и объясняющими риски, возникающие в ходе его использования. Не разрешайте детям играть с прибором. Очистка и техническое обслуживание не должно выполняться детьми без надзора взрослых.

• Если шнур питания поврежден, в целях безопасности его замена должна выполняться производителем, в уполномоченном сервисном центре или квалифицированным специалистом.

- Не пользуйтесь прибором и обращайтесь в уполномоченный сервисный центр в следующих случаях: при падении или сбоях в работе прибора.
- Прибор следует отключать от сети в следующих случаях: прежде чем приступить к чистке или текущему уходу за прибором, в случае неправильной работы при бора, после его использования, а также в том случае, если Вы оставляете прибор без присмотра, даже на короткое время.
- Запрещается пользоваться прибором, если шнур питания поврежден.
- Запрещается погружать прибор в воду, даже для того, чтобы его вымыть.
- Не прикасайтесь к прибору влажными руками.
- Не прикасайтесь к корпусу прибора, т.к. он нагревается, держите прибор за ручку.
- Чтобы отключить прибор от сети, тяните не за шнур питания, а за вилку.
- Запрещается использовать электрический удлинитель.
- Запрещается чистить прибор порошками, содержащими абразивные или корразивные вещества.
- Запрещается использование прибора при температуре ниже 0°C и выше 35°C.

ГАРАНТИЯ

Данный прибор предназначен исключительнодля бытового использования. Запрещается его использование в профессиональных целях.
Неправильное использование прибора отменяет действие гарантии на прибор.

3. ПОРЯДОК РАБОТЫ

Рекомендации по регулировке в зависимости от типа ваших волос и желаемого результата: Следуйте условным обозначениям.
Внимание! Если звуковой сигнал таймера на включается по прошествии более чем 12 секунд, отпустите прядь.

4. У ВАС ВОЗНИКЛИ ТРУДНОСТИ?

- **Локоны слишком длинные.**
  - Увеличьте время укладки и/или температуру.
- **Локоны слишком сжатые.**
  - Уменьшите время укладки и/или температуру.
- **Прибор не завивает волосы.**
  - Убедитесь, что прибор работает в правильном направлении.
  - Удерживайте ручку нажатой до 4 коротких звуковых сигналов.
- **Волосы не зажимаются / Устройство издает короткие звуковые сигналы, и мотор останавливается.**
  - Убедитесь, что волосы расчесаны и распутаны перед использованием прибора.
  - Выберите режим для более тонких прядей (не более 3 см).
  - Отключите устройство и извлеките прядь в несколько приемов.
- **Если ручка не прижата, светодиод мигает и прибор издает прерывистый звуковой сигнал.**
  - Прибор неисправен. Доставьте прибор в авторизованный сервисный центр.

Участвуйте в охране окружающей среды!

Данный прибор содержит многочисленные комплектующие, изготовленные из ценных или повторно используемых материалов. По окончании срока службы прибора сдайте его в пункт приема или, в случае отсутствия - такового, в уполномоченный сервисный центр для его последующей переработки.

Эти инструкции также доступны на веб-сайте нашей компании по адресу www.rowenta.ru

UK

Перед початком використання уважно прочитайте цю інструкцію і пораду з техніки безпеки.

1. ЗАГАЛЬНИЙ ОПИС

1 – Напрямна для прядки
2. Нагрівальна трубка
3. Ручка керування намотуванням
4. Регулювання напряму обертання (ліво – вправо – змінний)
5. Регулювання часу витримки (6с – 8с – 10с – 12с)
6. Регулювання температури (вимкнуто – 170°C – 200°C – 230°C)
7. Світловий робочий індикатор та індикатор нагрівання
Поворотний електношнур
9. Аксесуар для чищення
9a. Знімна повсть

2. РЕКОМЕНДАЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

- Ваша безпека гарантується відповідніС110 цього приладу чинним стандартам і нормам (директиви стосовно низьковольтного обладнання, електромагнітної сумісності, захисту довкілля та ін.).
- Під час використання приладдя цього приладу нагріваються до високої температури. Стежте за тим, щоб електношнур не торкався гарячих частин приладу.
- Перевірте, щоб напруга у використовуваній вами електромережі відповідала напрузі, вказаній на приладі.
- Будь-яке неправильне підключення до електромережі може призвеСТи до непоправних пошкоджень приладу, на які гарантія не поширюється.

• Для додаткового захисту рекомендується підключення пристрою захисного відключення (ПЗВ) з номінальним диференціальним робочим струмом до 30мА до електричного ланцюга ванної кімнати. Проконсультуйсь зі своїм установником.

- У будь-якому випадку способи установлення і використання приладу повинні відповідати вимогам нормативних документів, чинних у вашій країні.

• УВАГА: не користуйтеся цим пристроєм поблизу ванн, душових, басейнів чи інших ємностей з водою.

- Цей прилад не повинен використовуватись особами (в тому числі дітьми), які мають обмежені фізичні, чуттєві чи розумові можливості або не мають потрібного досвіду чи знань, якщо особа, відповідальна за їхню безпеку, не здійснює за ними нагляду або попередньо не дала вказівок щодо використання приладу. Слід наглядати за дітьми, щоб вони не гралися з приладом.

• При користуванні пристроєм у ванній кімнаті, вимикайте його від мережі після використання, оскільки близькість води становить небезпеку, навіть коли пристрій вимкнено.

• Цей пристрій може використовуватись дітьми віком від 8 років і вище та особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, особами, які не мають достатньо досвіду та знань, необхідних для поводження с такими виробами , за умови, якщо за ними проводиться відповідний нагляд або вони ознайомлені з інструкціями щодо безпечного використання пристрою і розуміють небезпеку, що може відбутися. Не дозволяйте дітям грати з пристроєм. Очищення та обслуговування не повинно бути виконане дітьми без нагляду.

• Щоб уникнути небезпеки, у разі пошкодження електрошнура його слід замінити на підприємстві виробника, в його відділі післяпродажного обслуговування або звернувшись до спеціаліста відповідної кваліфікації.

- Не користуйтесь вашим приладом і зверніться до уповноваженого сервіс-центру, якщо прилад падав на підлогу або не працює як слід.
- Прилад потрібно відключати від електромережі: перед виконанням операцій очищення або догляду, якщо він не працює як слід, одразу після закінчення використання.
- Не використовуйте прилад, якщо його електрошнур пошкоджений.
- Не занурюйте прилад у воду і не підставляйте його під струмінь води, навіть під час очищення.
- Не торкайтесь приладу, якщо у вас вологі руки.
- Беріть прилад не за корпус, пожи він ще гарячий, а за ручку.
- Відключаючи прилад від електромережі, тягніть не за електрошнур, а за вилку.
- Не користуйтесь електроподовжувачем.
- Не чистіть прилад порошками, що містять абразивні або корозійні матеріали.
- Не користуйтесь приладом при температурах нижче 0°C і вище 35°C.

ГАРАНТІЯ

Ваш прилад призначений тільки для побутового використання. його не можна використовувати для професійної діяльності. Неправильне використання приладу тягне за собою анулювання гарантії.

3. ВИКОРИСТАННЯ

Пропоновані настройки відповідно до типу волосся та бажаного результату: Див. піктограми
Увага! Якщо після звукового сигналу таймер, виставлений більше ніж на 12 секунд, не вимикається, відпустіть прядку.

4. ВИНИКЛИ ЯКІ-НЕБУДЬ ТРУДНОЩІ?

- **Локони завелики.**
  - Збільшите час витримки та/або температуру.
- **Локони занадто ущільнені.**
  - Зменшите час витримки та/або температуру.
- **Прилад не завиває волосся.**
  - Переконайтеся, що прилад використовується правильно.
  - Утримуйте ручку натиснутою, доки не почуєте 4 короткі звукові сигнали.
- **Волосся застрягло / Пристрій видає короткі звукові сигнали, і мотор зупиняється.**
  - Перед використанням переконайтеся, що волосся розчесано.
  - Виберіть тонш пряжку (максимум 3 см).
  - Відключіть пристрій і вийміть прядку у кілька прийомів.
- **За непритиснутої ручки на приладі мигає світлодіод і лунає переривчастий звуковий сигнал.**
  - Прилад несправний. Доставте його в авторизований сервісний центр.

ДБАЙМО ПРО ЗАХИСТ ДОВКІЛЛЯ!

Ваш прилад містить багато матеріалів, які можуть бути перероблені або повторно використані.
Після закінчення терміну служби приладу здайте його до пункту приймання побутових приладів, а за відсутності такого-до уповноваженого сервіс- центру для його подальшої обробки.

Ці інструкції також доступні на нашому сайті www.rowenta.com.

ET

Lugege enne kasutamist tähelepanelikult läbi nii kasutusjuhend kui ka turvanõuded.

1. ÜLDINE KIRJELDUS

1 – Juhis juukseselkude käsitlemiseks
2 – Soojenev kooluitaja toru
3 – Juhtkäepide
4 – Pöörlemissuuna regulaator (vasakule–paremale–vahelduv)
5 – Mõjuaja regulaator (6s – 8s – 10s – 12s)
6 – Temperatuuri regulaator (VÄLJAS - 170 °C – 200 °C – 230 °C)
7 – Töötamise ja soojenemise signaaltuli
8 – Pöörlev juhe
9 – Puhastustarvik
9a. Eemaldatav filter

2. TURVALISUSE NÕUANDED

- Teie turvalisuse tagamiseks seitsah seelle kohaldatavatele normatiivide le ja seadustele (Madalpingeseadmete, Elektromagnetilise Ühilduvuse ja Keskkonnakaitse kohta käivad direktiivid)
- Seadme tarvikud kuumenevad kasutamise käigus. Vältige nende puutumist naha vastu. Jälgige alati, et seadme toitejuhe ei puutuks mine kunagi selle kuumenevare osadega kokku.
- Kontrollige, et kasutatav võrgupinge vastaks seadme juures nõutavale.
- Valesti voolulvõrku ühendamine võib seadme rikkuda ning sellised vigastused ei käi garantii alla.

• Täiendava kaitse tagamiseks on soovitatav paigaldada vannituba varustavasse vooluahelasse rikkevooluseade, mille nominaalne rikkevool ei ületa 30 mA. Küsige nõu paigaldajalt.

- Igal juhul tuleb seade paigaldada ja seda kasutada kooskõlas kasutamisriigis kehtiva seadusandlusega.

• HOIATUS! Ärge kasutage seadet vannide, dušside, kraanikausside või muude vett sisaldavate anumate lähedal.

- Seadet ei tohi kasutada isikud (s.h. lapsed), kelle füüsilised ja vaimsed võimed ning meeled on piiratud või isikud, kes seda ei oska või ei tea, kuidas seade toimib, välja arvatud juhul, kui nende turvalisuse eest vastutav isik kas nende järele valvab või on nelle eelnevalt seadme tööpõhimõttel ja kasutamist selgitanud. Ka tuleb valvata selle järele, et lapsed seadmega ei mängiks.

• Kui seadet kasutatakse vannitoas, eemaldage see pärast kasutamist vooluvõrgust, sest vesi võib põhjustada ohtliku olukorra isegi siis, kui seade on välja lülitatud.

• Seadet võivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast või vähenenud füüsiliste, sensoorsete või mentaalsete võimetega isikud, samuti isikud kellel puuduvad kogemused ja teadmised, juhul kui neid on seadme ohutu kasutamise osas eelnevalt juhendatud või koolitatud ning nad mõistavad sellest tulenevaid ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadet järelvalveta puhastada ega hooldada.

• Kui toitejuhe on katki, tuleb ohuolukordade ärahoidmiseks lasta see tootjal, tema müügijärgsel teenindusel või vastavat kvalifikatsioonl omaval isikul välja vahetada.

- Ärge kasutage seadet ning võtke ühendust Volitatud Teenindiuskeskusega juhul, kui seade on maha kukkunud või ei tööta korralikult.
- Seade peab olema vooluvõrgust välja võetud: selle puhastamiseks ja hooldu seks, rikke korral, kohe, kui olete selle kasutamise lõpetanud.
- Ärge kasutage seadet, kui toitejuhe on katki.
- Ärge kastke seadet vene ega pange seda voolava vee alla isegi mitte selle puhastamiseks.
- Ärge katsuge seadet niiskete käega.
- Ärge hoidke seadet korpusest - see on tuline -,vaid käepidemest.
- Seadet ste ps list välja tõmmates ei tohi kinni hoida mitte juhtmest, vaid pistikust.
- Ärge kasutage pikendusjuhet.
- Ärge kasutage seadet puhastamiseks vahendeid, mis võivad selle pinda kriimustada või söövitada.
- Ärge kasutage temperatuuril alla 0°C ja üle 35°C.

GARANTII

Antud seade on ette nähtud ainult koduseks kasutuseks.
Seda ei tohi tarvitada töövahendina.
Ebaõige kasutamise korral kaotab garantii kehtivuse.

3. KASUTAMINE

- Seadistussoovitused sõltuvalt teie juukselüübist ja soovitud tulemusest: Vaadake pilte.
Tähelepanu: Kui 12-sekundilise mõjuaja järel ei too taimer kuuldavale piiksu, laske juukseselk lahti.

4. KAS MISKI TEKITAB PROBLEEME?

- **Lokid on liiga suured.**
  - Suurendage mõjuaega ja/või temperatuuri.
- **Lokid on liiga pingul.**
  - Vähendage mõjuaeg ja/või temperatuuri.
- **Seade ei kooluta juukseid.**
  - Veenduge, et kasutate seadet õiges suunas.
  - Vajutage käepidet, kuni kuulete 4 kiiret piiksu.
- **Juuksed jäävad kinni / Seade piiksub ja mootor on peatunud.**
  - Veenduge, et enne kooluatmist oleksid juuksed läbi kammitud ja pusad lahti harutatud.
  - Võtke õhem juukselaik (maksimaalselt 3 cm).
  - Võtke seade elektrivõrgust välja ning eemaldage juukselsalgud mitmes etapis.
- **LED-tuli vilgub kiiresti ja seadmest kostub korduv helisignaal ilma käepidemele surve avaldamata.**
  - Seade on defektne. Palun tagastage see volitatud esindusse.

AITAME HOIDA LOODUSKESKKONDA!

Teie seadmejuures on kasutatud väga mitmeid ümbertöötlemistel või kogumist võimalda vaid materjale.
Viige seade kogumispunkti või viimase puudumisel volitatud teenindiuskeskusesse, et oleks võimalik selle ümbertöötlemine.

Need juhendid on saadaval meie kodulehel aadressil www.rowenta.com

LT

Prieš naudodamiesi aparatu atidžiai perskaitykite naudojimo instrukcijas ir patarimus

1. BENDRAS APRAŠYMAS

1 – Fiksatoriaus kreipiklis
2 – Kaitinamasis vamzdelis
3 – Garbanojimo valdymo rankenlė
4 – Sukimo krypties nustatymas (kairė – dešinė – keičiant kryptį)
5 – Veikimo laiko nustatymas (6 s – 8 s – 10 s – 12 s)
6 – Temperatūros nustatymas (OFF – 170 °C – 200 °C – 230 °C)
7 – Veikimo ir įkaitimo šviesos indikatorius
8 – Sukamasis laidas
9 – Valymo priedai
9a. Nuimamas veltinys

2. SAUGOS NURODYMAI

- Siekiant užtikrinti Jūsų saugumą, šis aparatas pagamintas laikantis taikomų standartų ir teisės aktų (Žemos įtampos, Elektromagnetinio suderinamumo, Aplinkos apsaugos direktyvų...).
- Naudojant aparatą jo dalys labai į kaista. Nesiliieskite prie jų. Niekada ne leiskite maitinimo laidui lietis su įkaitusiomis aparato dalimis.
- Patikrinkite, ar Jūsų elektros tinklo įtampa sutampa su nurodytąja ant aparato.
- Bet kokia jungimo klaida gali padaryti nepataisomos žalos, kuriai neteikiama garantija.

• Siekiant papildomos apsaugos, rekomenduojama į vonios elektros grandinę įtraukti liekamosios srovės įtaisą (RCD) su normine liekamoja darbine srove, kuri neviršija 30 mA. Patarimo kreipkitės į asmenį, diegiantį įrangą.

- Tačiau aparatas turi būti instaliuotas ir naudojamas laikantis jūsų šalyje galiojančių standartų.

• ĮSPĖJIMAS: negalima naudoti įrenginio šalia vonios, dušo, prausyklės ar kitų indų, kuriuose yra vandens.

- Šis aparatas nėra skirtas naudoti asmenims (taip pat vaikams), kurių fizinės, jutiminės arba protinės galimybės yra ribotos, taip pat asmenims, neturintiems atitinkamos patirties arba žinių, išskyrus tuos atvejus, kai už jų saugumą atsakingi asmenys užtikrina tinkamą priežiūrą arba jie iš anksto gauna instrukcijas dėl šio aparato naudojimo. Vaikai turi būti prižiūrimi, užtikrinant, kad jie nežaistų su aparatu.

• Prietaisą naudojant vonioje, po naudojimo būtina iš elektros lizdo ištraukti prietaiso kištuką, nes buvimas arti vandens kelia pavojų net išjungus prietaisą.

• Šį prietaisą gali naudoti 8 metų bei vyresnio amžiaus vaikai ir sutrikusių fizinių, jutimo ar protinių gebėjimų arba neturintys patirties ir žinių asmenys, jei jie prižiūrimi arba jiems paaiškinama, kaip saugiai naudotis prietaisu, ir jie supranta susijusius pavojus. Vaikams žaisti su prietaisu negalima. Vaikai negali be priežiūros valyti prietaiso arba atlikti jo techninę priežiūrą.

• Jei maitinimo laidas pažeistas, gamintojas, centras, kuris yra įgaliotas atlikti priežiūrą po pardavimo, arba panašios kvalifikacijos asmenys ji turi pakeisti, kad nebūtų pavojaus.

- Ne naudokite aparato ir kreipkitės į centrą, igaliotą atlikti priežiūrą po pardavimo, jeigu aparatas nukrito ir neveikia kaip paprastai.
- Aparatas turi būti išjungtas iš tinklo: prieš ji valant ir atliekant priežiūros darbus, sutrikus veikimui, baigus jį naudoti.
- Ne naudokite aparato, jei laidas pažeistas.
- Nenardinkite jo į vandenį ir neplaukite net valydami.
- Nelaikykite dėgnomis rankomis.
- Nelaikykite už įkaitusio korpuso, bet už rankenos.
- Neišjunkite traukdami už laido, bet ištraukite kištuką iš lizdo.
- Nenaudokite ekstelinio ilgiklio.
- Nevalykite su šveiti mui skirtomis ar korozią sukeliančiomis priemonėmis.
- Nenaudokite esant žemesnei nei 0°C ir aukštesnei nei 35°C temperatūrai.

GARANTIJA

Jūsų aparatas skirtas tik naudojimui namuose.
Jo negalima naudoti profesiniams tikslams.
Neteisingai naudojant, garantija nebėra taikoma ir tampa negaliojanti.

3. NAUDOJIMAS

Patarimai kaip tinkamai atlikti nustatymus priklausomai nuo jūsų plaukų tipo ir norimo rezultato: Žr. paveikslėlius
Dėmesio. Jeigu prietaisas veikia daugiau nei 12 sekundžių ir nesuaktyvinamas laikmačio pypteliėjimas, atleiskite fiksatorių.

4. SUSIDŪRĖTE SU SUNKUMAIS?

- **Sruogos per laisvos.**
  - Padidinkite veikimo laiką ir (arba) temperatūrą.
- **Sruogos per tvirtos.**
  - Sumažinkite veikimo laiką ir (arba) temperatūrą.
- **Prietaisas negarbanoja plaukų.**
  - Patikrinkite, ar tinkamai naudojate prietaisą.
  - Laikykite rankenėje nuspaustą žemyn, kol išgirsite 4 trumpus pypteliėjimus.
- **Plaukai susivėlė / Prietaisas dažnai pypsi, o variklis yra sustojęs.**
  - Įsitikinkite, kad prieš naudodami prietaisą plaukus sušukavote ir išpainiojote.
  - Rinkitės plonesnį fiksatorių (ne daugiau 3 cm).
  - Išjunkite prietaisą ir kelis kartus pamažu ištraukite už sruogos.
- **LED lemputė dažnai mirksi ir prietaisas skleidžia dažną pypsėjimo signalą, o rankena nėra nuleista žemyn.**
  - Prietaisas sugedęs. Grąžinkite jį patvirtintam priežiūros centrui.

PRISIDĖKIME PRIE APLINKOS APSAUGOS!

Jūsų aparate yra daug medžiagų, kurias galima pakeisti ir pirmines žaliavas arba perdirbti.
Nuneškite jį į surinkimo punktą arba, jei jo nėra, į centrą, kuris yra igaliotas atlikti priežiūrą, kad aparatas būtų perdirbtas.

Šias instrukcijas taip pat galima rasti ir mūsų svetainėje www.rowenta.com.

LV

Pirms izmantošanas uzmanīgi izlasiet lietošanas instrukciju un ari drošības norādījumus.

1. VISPĀRĪGAIS APRAKSTS

1 – Norādījumi par šķipsnām
2 – Sildelements
3 – Rullēšanas funkcijas slēdzis
4 – Rotācijas virziena noregulēšana (pa kreisi – pa labi – pārmaiņus)
5 – Ieveidošanas laika noregulēšana (6s – 8s – 10s – 12s)
6 – Temperatūras noregulēšana (OFF/izslēgt – 170°C – 200°C – 230°C)
7 – Sildīšanas funkcijas gaismas indikators
8 – Rotējošs barošanas vads
9 – Tīrīšanas piederums
9a. Pārvietojams maks

2. DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

- Jūsu drošībai, šis aparāts atbilst noteiktajām normām un noteikumiem (zemsprieguma direktīva, elektromagnētiskā saderība, apkārtējā vide ...).
- Izmantošanas laikā aparāta piederumi kļūst ļoti karsti. Izvairieties no to saskares ar ādu. Pārliecinieties, lai barošanas kabelis nekad ir nestrastos kontaktā ar karstām aparāta daļām.
- Pārliecinieties, ka elektroinstalācijas sprieguma atbilst jūsu aparāta parametriem.
- jebkura nepareiza pieslēgšana var izraisīt neatgriezeniskus bojājumus, kurus garantija nesedz.

• Papildu aizsardzībai elektriskajā ķēdē, kas apgādā vannas istabu, ieteicams uzstādīt paliekošās strāvas ierīci (RCD), kuras paliekošās darbības strāva nepārsniedz 30 mA. Palūdziet uzstādītāja padomu.

- Ierīces uzstādīšana un izmantošanajāveic saskaņa ar jūsu valsti spēkā esošajiem standartiem.

• BRĪDINĀJUMS: neizmantojiet šo ierīci vannas, dušas, baseinu vai citu tvertņu, kas satur ūdeni, tuvumā.

- Šo aparātu nav paredzēts izmantot personām (ieskaitot bērnus), kuru fiziskās, sensorās vai garīgās spējas ir ierobežotas, vai personām, kurām trūkst pieredzes vai zināšanu, izņemot gadījumus, kad par viņu drošību atbildīga persona ierices izmantošanas laikā šis personas uzrauga vai ir sniegusi informāciju par ierices izmantošanu. Pieskaitot bērnus un pārliecinieties, ka tie nespēlējas ar aparātu.

• Ja ierīce tiek izmantota vannas istabā, pēc lietošanas atvienojiet to no strāvas, jo ūdens tuvums rada briesmas pat, ja ierīce ir izslēgta.

• Šo ierīci var lietot bērni no 8 gadu vecuma un cilvēki ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām, kā arī tādi, kam trūkst pieredzes un zināšanu, ja viņi viņi darbojas kādas citas, par viņu drošību atbildīgas personas uzraudzībā vai ir saņēmuši norādījumus attiecībā uz to, kā šo ierīci droši lietot, un apzinās ar to saistītos riskus. Bērni ar šo ierīci nedrīkst spēlēties, kā arī bez uzraudzības veikt tās tīrīšanu un apkopi.

• Ja barošana vads ir bojāts, tas jāaizvieto ražotājam, garantijas apkalpošanas servisam vai personai ar līdzīgu kvallfikāciju, lai izvairītos no iespējamām briesmām.

- Neizmantojiet aparātu un sazinieties ar autorizēto servisu, ja jūsu ierice ir nokritusis zemē un/vai tā darbojas ar traucējumiem.
- Aparāts jāizslēdz pirms tīrīšanas un apkopes, nepareizas funkcionēšanas gadījumā, tiklīdz Jūs esat beidzis to lietot.
- Nelietojiet, ja bojāts strāvas vads.
- Nemērciet ūdenī vai ne lieciet zem tekoša ūdens pat tīrīšanas nolūkā.
- Neturiet to mitrās rokās.
- Neturiet aiz korpusa, kas ir karsts, bet aiz roktura.
- Neatvienojiet no strāvas, raujot aiz vada, bet gan velkot aiz kontaktdakšas
- Neizmantojiet elektrisko pagarinātāju.
- Netīriet ierīci ar abrazīviem vai korozīviem līdzekļiem.
- Nelietojiet to pie temperatūras, kas zemāka par 0°C un augstāka par 35°C.

GARANTIJA

Šis aparāts ir paredzēts lietošanai tikai mājas apstākļos. To nedrīkst izmantot profesionālos nolūkos. Nepareizas izmantošanas gadījumā garantija kļūst par nederīgu un spēkā neesošu.

3. LIETOŠANA

Letekļumi uzstādījumiem atkarībā no matu tipa un vēlamā rezultāta: Aplūkojiet piktogrammas
Uzmanību: Ja ieveidošanas laiks pārsniedz 12 sekundes un taimera signāls neatskan, atlaidiet matu šķipsnu.

4. RODAS GRŪTĪBAS?

- **Lokas ir pārāk lielas.**
  - Palēdziniet ieveidošanas laiku un/vai paaugstiniet temperatūru.
- **Lokas ir pārāk ciešas.**
  - Samazināet ieveidošanas laiku un/vai temperatūru.
- **Ierice neveido lokas.**
  - Pārliecinieties, ka ierīci izmantojat pareizajā virzienā.
  - Turiet rokturi nospiestu, līdz iždzirdat 4 ātrus skaņas signālus.
- **Mati ir samudžinājušies / Ierīce izdod ātrus skaņas signālus, un motors apstājas.**
  - Pirms lietošanas izķemmējiet un atšķetiniet matus.
  - Izvēlieties plānāku šķipsnu (ne platāku par 3 cm).
  - Atvienojiet ierīci no elektrības padeves un izņemiet matu šķipsnu vairākos piegājienos.
- **LED ātri mirgo un ierīce izdod ātrus skaņas signālus, kad rokturis nav piespiests.**
  - Ierīcei ir defekts. Lūdzu to nogādājiet pilnvarotajā Servisa centrā.

PIEDALĪSIMIES VIDES AIZSARDZĪBĀ!

Ierices ražošanā izmantoti vairāki materiāli, kas ir lietojami atkārtoti vai otreiz pārstrādājami.
Nododiet ierīci elektroierīču savākšanas punktā vai autorizētā servisa centrā, lai nodrošinātu tās pārstrādi.

Šis instrukcijas ir pieejamas arī mūsu mājas lapā www.rowenta.com.

PL

Przeczytać uważnie instrukcji obsługi oraz zalecenia bezpieczeństwa przed pierwszym użyciem.

1. OPIS OGÓLNY

1 – Element wprowadzający pasmo
2 – Element grzejny
3 – Uchwyt sterowania nawijaniem
4 – Ustawienie kierunku obrotu (Prawa – Lewa – Naprzemiennie)
5 – Ustawienie czasu nagrzewania (6 s – 8 s – 10 s – 12 s)
6 – Ustawienie temperatury (OFF - 170°C – 200°C – 230°C)
7 – Kontrolka działania i nagrzewania
8 – Przewód obrotowy
9 – Akcesoria do czyszczenia
9a. Fic wyjmowalny

2. ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA

- Dla Twojego bezpieczeństwa, urządzenie to spełnia wymogi obowiązujących norm i przepisów (Dyrektywy Niskonapięciowe, przepisy z zakresu kompatybilności elektromagnetycznej, normy środowiskowe ...).
- W czasie używania urządzenia, jego akcesoria bardzo się nagrzewają. Unikaj kontakt. J ze skórą. Dopilnuj, aby kabel zasilający nigdy nie dotykał nagrzanych części urządzenia.
- Sprawdź, czy napięcie Twojej instalacji elektrycznej odpowiada napięciu urządzenia.
- Każde nieprawidłowe podłączenie może spowodować nieodwracalne szkody, które nie są pokryte gwarancją.

• Wskazane jest dodatkowe zabezpieczenie instalacji elektrycznej w łazience za pomocą wyłącznika różnicowoprądowego o czułości nie większej niż 30 mA. O dokładne wskazówki należy zwrócić się do elektryka.

- Instalacja urządzenia i jego użycie muszą być zgodne z normami obowiązującymi w Twoim kraju.

• OSTRZEŻENIE: nie należy używać urządzenia w pobliżu wanny, prysznica, basenu i innych zbiorników wodnych.

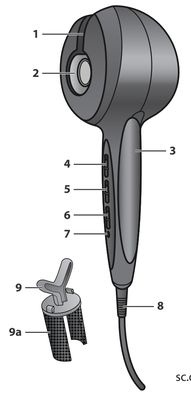
- Urządzenie to nie powinno być używane przez osoby (w tym przez dzieci), których zdolności fizyczne, sensoryczne lub u mysłowe są ograniczone, ani przez osoby nie posiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba że osoba odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo nadzoruje ich czynności związane z używaniem urządzenia lub udzieliła im wcześniej wskazówek dotyczących jego obsługi. Należy dopilnować, aby dzieci nie wykorzystywały urządzenia do zabawy.
- Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych i umysłowych oraz osoby nieposiadające stosownego doświadczenia lub wiedzy wyłącznie pod nadzorem albo po otrzymaniu instrukcji dotyczących bezpiecznego korzystania z urządzenia. Dzieci nie powinny wykorzystywać urządzenia do zabawy. Czyszczenie oraz czynności konserwacyjne nie powinny być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru dorosłych.

• W razie uszkodzenia przewodu zasilającego, powinien on być wymieniony u producenta, w punkcie serwisowym lub przez osoby o równoważnych kwalifikacjach, w celu uniknięcia zagrożenia.

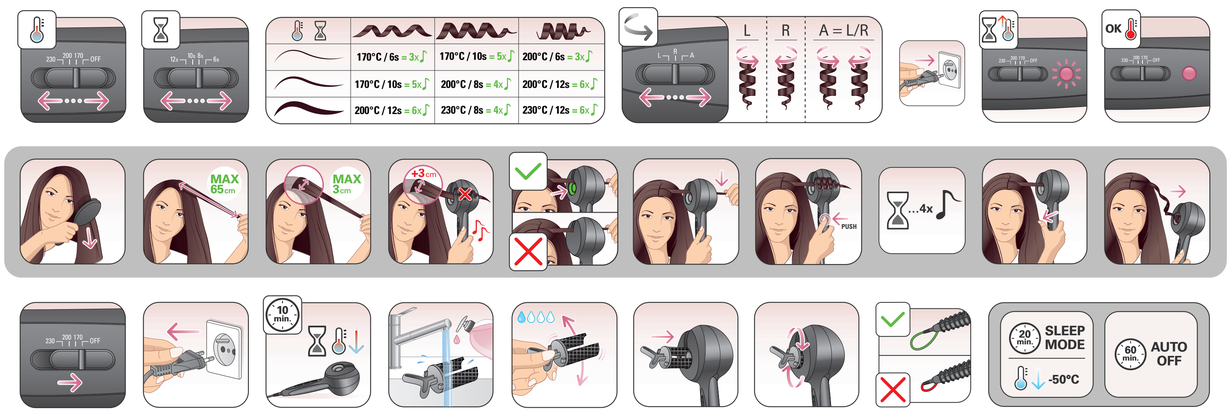
- Nie używaj urządzenia i skontakruj się z Autoryzowanym Centrum Serwisowym, gdy: urządzenie upadło lub nie funkcjonuje prawidłowo.
- Urządzenie powinno być odłączane od źródła zasilania: przed myciem i konserwacją, w przypadku nieprawidłowego działania, zaraz po zakończeniu jego używania.
- Nie używaj urządzenia jeśli kabel jest uszkodzony
- Nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani nie wkładaj go pod bieżącą wodę, nawet w celu jego umycia.
- Nie trzymaj urządzenia mokrymi rękoma.
- Nie trzymaj urządzenia za gorącą obudowę, ale za uchwyt.
- Aby wyłączyć urządzenie z sieci, nie pociągaj za kabel, ale za wtyczkę.
- Nie stosuj przedłużaczy elektrycznych.
- Do mycia nie używaj produktów szorujących lub powodujących korozję.
- Nie używaj w temperaturze poniżej 0°C i powyżej 35°C.

GWARANCJA

Twoje urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego.
Nie może być stosowane do celów profesjonalnych.
Gwarancja traci ważność w przypadku niewłaściwego użytkow



VIDEO
sc.demo.rowenta.com



• Инсталација уређаја и његова употребљавање мора бити у складу са важећим нормама и прописима (Директива о примјени напона, електромагнетној компатибилности, околини...).

• ОПАСНОСТ: не покушавајте сами да приступите унутрашњости уређаја.

• Уређај не смије бити укључен у мрежу:
- приликом чишћења и одржавања,
- у случају неисправног рада,
- непосредно након престанка у раду.

• Не вадите уређај из мреже повлачењем за кабл, него повлачењем за утичницу.

• Не вадите производ из мреже ако се не користи.

• Не чистите производ абразивним материјалима, агресивним средствима.

• Не вадите из мреже ако се не користи.

• Не чистите производ ако се не користи.

• Не чистите производ ако се не користи.

• Не чистите производ